

porting the same, and such records shall be open for inspection at all times to the state fish and game warden or any of his deputies. The contents of all packages or boxes must be plainly labeled as to what they contain. Provided, that nothing in this act shall be construed as to permit a violation of the conditions provided by section 4560a—5 of the statutes.

SECTION 2. This act shall take effect upon passage and publication.

Approved July 23, 1915.

No. 511, A.]

[Published July 26, 1915.]

CHAPTER 450.

AN ACT to amend subsection 3 and to create subsections 3a and 4a of section 1691 of the statutes, relating to chattel and wage assignments.

The people of the State of Wisconsin, represented in Senate and Assembly, do enact as follows:

SECTION 1. Subsection 3 of section 1691 of the statutes is amended to read: (Section 1691) 3. And when the * * * payment of the money loaned * * * shall be secured, or purport to be secured, or claimed by the payee of said loan to be secured, by chattel mortgage, bill of sale, pledge, receipt or other evidence of debt upon chattel goods or property, or by assignment of wages, or by power of attorney to execute any such instrument on behalf of the borrower, whether any such instrument or the power given to execute the same, shall be valid or not, or whether any such instrument or power shall be fully executed or executed partly in blank, any person who, as principal or as agent for another, shall ask, demand, or receive, take, accept or charge, in addition to the interest aforesaid, more than an amount equal to * * * *seven* per centum per annum of the original sum actually loaned for the time of such loan, *on sums of a hundred dollars or less, nor more than four per cent per annum of the original sum actually loaned for time of such loan, on sums over one hundred dollars*, disregarding part payments and the dates thereof, but not to be computed for a period exceeding one year in any event, in full for all examinations, views, fees, appraisals, commissions, renewals and charges of any kind or description * * * whatsoever in the procuring, making and transacting of the business connected with such loan, shall be guilty of a misdemeanor and upon conviction thereof shall be punished by a fine of not less than twenty-five dollars nor more than three hundred dollars, or by imprisonment not more than six months, or by both such fine and

prisonment not more than six months, or by both such fine and imprisonment *for the first offense; and by a fine of not less than five hundred dollars, nor more than one thousand dollars, or by imprisonment not more than one year, or by both such fine and imprisonment for the second offense; and for the third offense the license of such association, copartnership, corporation, doing business under the aforesaid sections, shall be revoked.*

SECTION 2. There are added to section 1691 of the statutes two new subsections to read: (Section 1691) 3a. Before any person, or any association, copartnership, or corporation, heretofore or hereafter created, shall do business under the provisions of section 1691 of the statutes, such person, association, copartnership, or corporation shall first obtain a permit from the commissioner of banking, who is hereby invested with the supervision of said organizations.

4a. The books of account of such person, association, copartnership, or corporation, doing business under the aforesaid section, shall at all times be open to the inspection and examination by the commissioner of banking.

SECTION 3. This act shall take effect upon passage and publication.

Approved July 23, 1915.

No. 698, A.]

[Published July 26, 1915.

CHAPTER 451.

AN ACT to amend subsection 1 of section 4560a—7 of the statutes, relating to taking fish through the ice on inland lakes.

The people of the State of Wisconsin, represented in Senate and Assembly, do enact as follows:

SECTION 1. Subsection 1 of section 4560a—7 of the statutes is amended to read: (Section 4560a—7) 1. It shall be unlawful, and is hereby prohibited for any person to fish in any manner, through the ice, on Silver Lake, situated within the city limits of Portage, Columbia county; on Pardeeville mill pond, formed by the Fox river, in Columbia county; on Pine Lake, town of Hancock, and on Fish Lake, towns of Hancock and Deerfield, and mill pond in the village of Wautoma, Waushara county; on Lake Nocquebay in Marinette county; on Lake Mason, commonly known as Briggsville pond, situated in the counties of Adams and Marquette; on Shell Lake, situated in Washburn county; on Chain of Lakes, situated in townships thirty-seven and thirty-eight north. of range twelve west, in Washburn county; on Spring Lake and the upper mill lake in